

Πρόγραμμα  
μετεκπαίδευσης ενός έτους  
στην Διαιτητική Οδοντιατρική

**gIDE/UCLA**

**1<sup>st</sup> Group**  
ΠΕΡΙΟΔΟΣ 2009-2010  
Αθήνα - Los Angeles

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ - ΕΠΙΡΑΦΕΣ  
**CMI**

**Κλινικά Θέματα**



Οι άμεσες οδοντοστοιχίες  
μπορεί να γίνουν και πάλι  
αντικείμενο μελέτης δί-  
νοντας στον οδοντίατρο  
αξιόπιστες και αποδοτικές  
λύσεις

➡ σελίδα 14

**Πρακτικά Θέματα**



Υπάρχουν 10 βασικά βήμα-  
τα-στάδια που εξασφαλίζουν  
με βεβαιότητα την αποτελε-  
σματική συνεργασία στο ια-  
τρείο και αναφέρονται σε αυ-  
τό το άρθρο

➡ σελίδα 28

**Τάσεις & Εφαρμογές**



Η άμεση εμφύτευση και φόρ-  
τιση των εμφυτευμάτων μετά  
από δύσκολες εξαγωγές μπο-  
ρεί να εξασφαλίσει μακρο-  
πρόθεσμα επιτυχημένα απο-  
τελέσματα

➡ σελίδα 10

Ένα πραγματικό  
laser χειρός

**C-LD-5 WhiteStar**



**CML**

**casadent**  
ΤΗΛ: 210 96.93.253, 210 38 44 002

## Εν Συντομία

### Τα προδιαβητικά χαρακτηριστικά



Στο Journal of Periodontology δημοσιεύθηκε πρόσφατα μία μελέτη όπου αναφέρεται ότι οι νόσοι του περιοδοντίου μπορεί να συντελέσουν στην ανάπτυξη της λεγόμενης προδιαβητικής κατάστασης κατά την οποία οι τιμές της γλυκόζης του αίματος είναι υψηλότερες από το φυσιολογικό αλλά όχι αρκετά υψηλές για να γίνει η διάγνωση του διαβήτη. Σύμφωνα με την Αμερικανική Διαβητολογική Εταιρεία, 54 εκατομμύρια άνθρωποι στις ΗΠΑ παρουσιάζουν αυτή την κατάσταση και ένας σημαντικός αριθμός από αυτούς είναι πιθανό να αναπτύξει διαβήτη τύπου 2 μέσα σε 10 χρόνια. Η μελέτη αυτή έγινε

→ **DT** σελίδα 2

[www.dental-tribune.gr](http://www.dental-tribune.gr)

# Η επιτυχία του οδοντιατρείου σε καλές και δύσκολες περιόδους

*R.P. Levin*

Κανείς δεν έχει ανοσία στις επιδράσεις μίας αργής οικονομίας, συμπεριλαμβανομένων και των οδοντιάτρων. Τα δεδομένα της Levin Group δείχνουν πως η παραγωγικότητα των οδοντιάτρων άρχισε να υποχωρεί τον τελευταίο χρόνο κι έχει παραμείνει στάσιμη σε σχέση με προηγούμενα χρόνια. Παρόλο που τα οδοντιατρεία δεν έχουν υποστεί τις ζημιές

των εμπορικών καταστημάτων ή των μεσιτικών γραφείων, ένας αυξανόμενος αριθμός οδοντιάτρων αναρωτιούνται τι θα πρέπει να κάνουν για να προστατέψουν τα οδοντιατρεία τους. Θα πρέπει απλώς να περιμένουν μέχρι να ανακάμψει η οικονομία; Η απάντηση είναι σίγουρα όχι. Έχετε τη δύναμη να αναπτύξετε το ιατρείο σας

ακόμη και σε δύσκολες οικονομικές περιόδους.

### Γιατί αυτή η οικονομία είναι διαφορετική

Δεν είναι όλες οι οικονομικές κρίσεις ίδιες. Στα τέλη της δεκαετίας του '90 επήλθε στις ΗΠΑ μία απαξίωση των μετοχών με συνέπεια μία προβληματική οικονομία για μερικά χρόνια αργότερα. Αυτή η κρίση ανέκαμψε λόγω της ανά-

πτυξης του Διαδικτύου. Ωστόσο, όλοι γνώριζαν τι είχε συμβεί και τι θα έπρεπε να γίνει για να βελτιωθεί η κατάσταση. Όταν έγιναν διορθωτικές κινήσεις η οικονομία ανέκαμψε. Πολλοί άνθρωποι δεν επηρεάστηκαν από αυτήν την κατάσταση επειδή οι συνέπειες επηρέασαν ορισμένα τμήματα της

→ **DT** σελίδα 2

## Αξιολόγηση τεχνικών χημικομηχανικής επεξεργασίας

*J.T. McSpadden*

Με τη συνεχή εισαγωγή ενδοδοντικών εργαλείων περιστροφικού τύπου οι προτεινόμενες τεχνικές για τη χρήση τους φαίνεται να πολλαπλασιάζονται ακόμη περισσότερο. Παρόλο που το επιθυμητό σχήμα του ριζικού σωλήνα μπορεί να διαμορφωθεί με οποιαδήποτε σειρά ρινών, οι ειδικοί περιπλέκουν τις επιλογές με διαφορετικές και μερικές φορές αντικρουόμενες προσεγγίσεις για την επίτευξη αυτού του σχήματος. Γεννάται έτσι το ερώτημα «Γίνεται να έχουν όλοι

δίκιο;» Μαζί με το γεγονός πως μερικές ενδοδοντικές ρίνες μπορεί να θεωρούνται ξεπερασμένες προτού οι τεχνικές για τη χρήση τους αξιολογηθούν πλήρως, το σημαντικό ερώτημα είναι εμφανές: «Δεν υπάρχουν κοινές αρχές αποτελεσματικής χρήσης όλων των ρινών με ασφάλεια για να ικανοποιούν τους στόχους του θεράποντα;» Η αναζήτηση της απάντησης πραγματοποιείται σε μία από τις

Το νέο  
**A-dec 300**  
σε τιμή έκπληξη !



μία ΝΕΑ επιλογή για ένα επιτυχημένο οδοντιατρείο  
[www.a-dec300.com](http://www.a-dec300.com)

**SADENT** **a|dec®**

ΜΕΛΙΣΣΙΑ: 17 Νοεμβρίου 4, Τηλ: 210 80.49.493 (10 γραμμές)  
ΓΟΥΔΙ: Τετραπόλεως 4-8, Τηλ: 210 80.49.493, 210 77.77.608  
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ: Ν. Τέλλογλου 5, Τ.Κ.: 546 36 • Τηλ: 2310 968.799  
ΣΥΝΕΡΓΑΤΗΣ ΘΕΣΣΑΛΙΑΣ: DENTALINE Ελένη Ζαφείρη  
Νιρβάνα 15 & Γαριβάδην, Λάρισα • Τηλ: 2410 549168

[www.sadent.com](http://www.sadent.com) • e-mail: [sadent@usa.net](mailto:sadent@usa.net)

→ **DT** σελίδα 3

Εν Συντομία

από Δανούς ερευνητές στο Τμήμα Περιοδοντολογίας του Πανεπιστημίου της Κοπεγχάγης. Αυτοί διαπίστωσαν ότι η περιοδοντική νόσος μπορεί να οδηγήσει στην ανάπτυξη προδιαβητικών χαρακτηριστικών και πιθανόν να προκαλέσει διαταραχές στη ρύθμιση της γλυκόζης ενός μη διαβητικού ατόμου που έχει όμως προδιαβητικά χαρακτηριστικά με συνέπεια να συντελεί στην ανάπτυξη διαβήτη τύπου 2. [DT](#)

Οι Ευρωπαϊκές χώρες απαγορεύουν τη χρήση του οδοντιατρικού υδράργυρου

Πρόσφατα η Νορβηγία ανακοίνωσε την απαγόρευση της χρήσης υδραργύρου περιλαμβανομένου και του οδοντιατρικού αμαλγάματος με αρχή την 1η Ιανουαρίου του τρέχοντος έτους.

Παρόμοια απαγόρευση ανακοινώθηκε στη Σουηδία ενώ οι Δανοί οδοντίατροι δεν θα επιτρέπεται να χρησιμοποιούν υδράργυρο στις εμφράξεις μετά την 1η Απριλίου. Σύμφωνα με το Νορβηγό υπουργό περιβάλλοντος ο λόγος αυτής της απαγόρευσης είναι ο κίνδυνος που μπορεί να δημιουργήσει για το περιβάλλον ο υδράργυρος από τα διάφορα προϊόντα στα οποία εμπεριέχεται. Σύμφωνα με τον ίδιο ο υδράργυρος είναι από τα πλέον επικίνδυνα τοξικά προϊόντα για το περιβάλλον και υπάρχουν ικανοποιητικές εναλλακτικές λύσεις για τα προϊόντα που περιέχουν υδράργυρο.

Η απαγόρευση στη Σουηδία για το αμάλγαμα γίνεται για λόγους υγείας και περιβάλλοντος ενώ οι ειδικοί στη Δανία αναφέρουν ότι έχουν βελτιωθεί αρκετά οι σύνθετες ρητίνες και μπορούν πλέον να χρησιμοποιηθούν σε περισσότερες περιπτώσεις από ότι πριν.

Σύμφωνα με τον Εθνικό Οργανισμό Υγείας της Δανίας, οι εμφράξεις από σύνθετη ρητίνη έχουν γίνει πλέον ιδιαίτερα ανθεκτικές και γι' αυτό απαγορεύθηκε η χρήση του υδραργύρου ακόμη και με τη μορφή του οδοντιατρικού αμαλγάματος.

Οι αρχές αναφέρουν ότι με την έναρξη ισχύος της απαγόρευσης στη Δανία μπορεί να επιτραπούν κάποιες εξαιρέσεις για κάποιο διάστημα για το αμάλγαμα εφόσον οι οδοντίατροι έχουν σχετικά αποθέματα.

Αφότου οι ασφαλιστικοί φορείς στη Σουηδία δεν καλύπτουν τις δαπάνες για εμφράξεις αμαλγάματος από το 1999, η χρήση του έχει πλέον μειωθεί ουσιαστικά και υπολογίζεται ότι γίνεται στο 2-5% όλων των εμφράξεων.

Οι πλείστες Ευρωπαϊκές χώρες συνιστούν μόνο απλά τη μη χρήση του αμαλγάματος σε παιδιά και εγκύους αλλά οι Οργανισμοί Καταναλωτών πιστεύουν ότι κινδυνεύει και ο υπόλοιπος πληθυσμός. Σύμφωνα όμως με την επίσημη αναφορά της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το αμάλγαμα δε δημιουργεί κινδύνους στο νευρικό σύστημα του ανθρώπου. [DT](#)

Αναδημοσίευση από το Dental Tribune Asia Pacific Edition No 1 Vol. 6

← [DT](#) σελίδα 1

οικονομίας. Επίσης, η κατανάλωση μειώθηκε ελάχιστα. Η σύγχρονη οικονομική κατάσταση είναι διαφορετική. Είναι αυτό που αποκαλώ κρίση καταναλωτών. Παρόλο που προηγήθηκε η κρίση στα ακίνητα και τα δάνεια, υπάρχουν πολλοί παράγοντες πίσω από αυτό και σχεδόν κάθε καταναλωτής στις ΗΠΑ και σε ολόκληρο τον κόσμο νιώθει τις επιδράσεις. Έχει επέλθει μία οικονομική «καταιγίδα» με αυξημένες τιμές ενέργειας και τροφίμων που υπερβαίνουν την κρίση των ακινήτων και των τραπεζών. Σε μία κρίση καταναλω-

τών επηρεάζονται οι περισσότεροι οδοντιατρικοί ασθενείς. Οι δυσκολίες δεν περιορίζονται σε αυτούς με προβλήματα ακινήτων ή αυτούς που δεν μπορούν να πληρώσουν το ρεύμα. Οι ασθενείς σε ολόκληρη τη χώρα θα κάνουν δύσκολες επιλογές σχετικά με τον τρόπο που ξοδεύουν τα χρήματά τους και τα οδοντιατρεία δεν θα παραμείνουν ανεπηρέαστα από τις περικοπές στα έξοδα των καταναλωτών.

Προστασία του οδοντιατρείου στη σύγχρονη οικονομία

Υπάρχει μία σειρά βημάτων για να ενδυναμώσουν και να προστατεύ-

σουν οι οδοντίατροι τα ιατρεία τους. Οι πελάτες της Levin Group μπορούν να διατηρήσουν ένα ρυθμό αύξησης 20 έως 25%, παρά την οικονομική κρίση με 5 σημαντικές αλλαγές στα ιατρεία τους:

1) το 98% όλων των ασθενών να προγραμματίζονται ανά πάσα στιγμή. Στη σημερινή οικονομία επιβάλλεται οι οδοντίατροι να προγραμματίζουν το 98% των ασθενών τους σε καθημερινή βάση για συνεδρίες υγιεινής και διάγνωσης. Τα περισσότερα οδοντιατρεία δεν ακολουθούν αυτήν την αρχή προγραμματίζοντας ποσοστό κάτω του

80%. Αυτό οδηγεί σε μεγάλη απώλεια της παραγωγικότητας. Όλοι οι ασθενείς θα πρέπει να λαμβάνουν υπενθυμίσεις για τη σημασία των συνεδριών για τη στοματική τους υγεία. Τα ραντεβού θα πρέπει να επιβεβαιώνονται με όλα τα διαθέσιμα μέσα, όπως email και μηνύματα σε κινητά τηλέφωνα. 2) Αυξήστε τις υπηρεσίες Αισθητικής Οδοντιατρικής κι Εμφυτευματολογίας στους ασθενείς σας. Αυτές οι θεραπείες αποτελούν ένα άριστο μέσο για αύξηση της παραγωγικότητας. Σε μία καλή

→ [DT](#) σελίδα 3

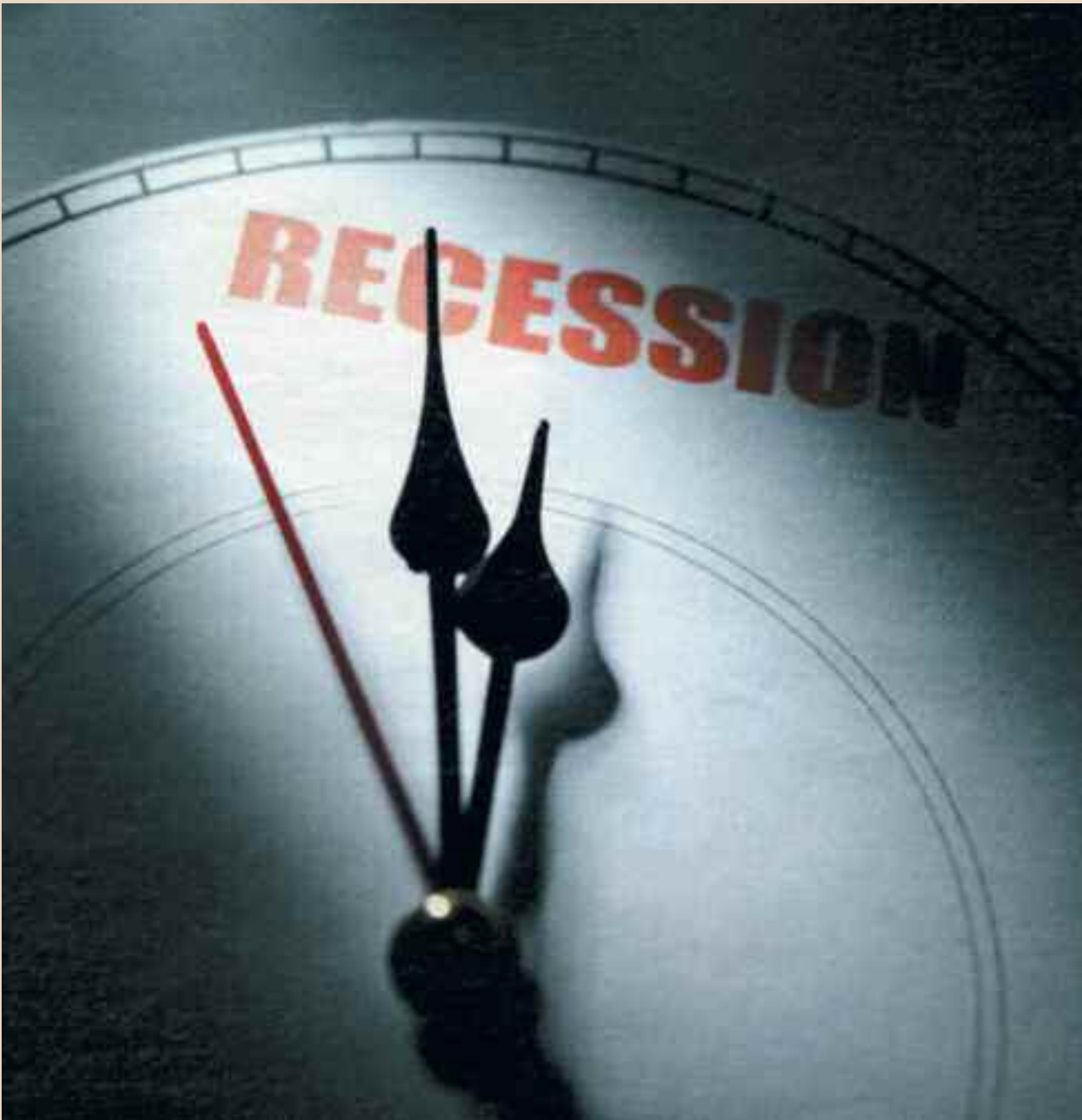
| International Imprint                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Licensing by Dental Tribune International</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>Publisher Torsten Oemus</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <i>Group Editor/Managing Editor DT Asia Pacific</i><br>Daniel Zimmermann, newsroom@dental-tribune.com<br>+4934148474107<br><i>Managing Editor German Publications</i><br>Jeannette Enders<br>j.enders@dental-tribune.com                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <i>Editorial Assistants</i><br>Claudia Salwiczek • c.salwiczek@dental-tribune.com<br>Anja Worm • a.worn@dental-tribune.com<br><i>Copy editors</i><br>Sabrina Raaff<br>Hans Montschmann                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>International Editorial Board</b><br>Dr. Nasser Barghi, Ceramics, U.S.A<br>Dr. Karl Behr, Endodontics, Germany<br>Dr. George Freedman, Esthetics, Canada<br>Dr. Howard Glazer, Cariology, U.S.A<br>Prof. Dr. I. Krejci, Conservative Dentistry, Switzerland<br>Dr. Edward Lynch, Restorative, Ireland<br>Dr. Ziv Mazor, Implantology, Israel<br>Prof. Dr. Georg Meyer, Restorative, Germany<br>Prof. Dr. Rudolph Slavicek, Fuction, Austria<br>Dr. Marius Steigmann, Implantology, Germany                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <i>President/CEO</i> Peter Witteczek<br><i>Director of Finance and Controlling</i> Dan Wunderlich<br><i>Marketing &amp; Sales Services</i> Nadine Parczyk<br><i>License Incuires</i> Jorg Warschat<br><i>Accounting</i> Manuela Hunger<br><i>Product Manager</i> Bernhard Moldenhauer<br><i>Executive Producer</i> Gernot Meyer<br><i>Ad Production</i> Marius Mezger<br><i>Designer</i> Franziska Dachsel                                                                                                                                                                    |
| <div><b>DENTAL TRIBUNE</b><br/>The World's Dental Newspaper · Greek Edition</div> <p>Copyright 2008 by Dental Tribune International GmbH. All rights reserved.<br/>Απαγορεύεται η αναδημοσίευση όλου ή μέρους της ύλης του περιοδικού χωρίς την γραπτή άδεια του εκδότη.<br/>Το Dental Tribune καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να παρουσιάσει με ακρίβεια τα κλινικά δεδομένα και τα στοιχεία για τα νέα προϊόντα των διαφόρων κατασκευαστών, αλλά δεν αναλαμβάνει την ευθύνη για την αξιοπιστία των των στοιχείων ή για τυχόν τυπογραφικά λάθη. Επίσης, οι εκδότες δεν φέρουν καμία ευθύνη όσον αφορά τις ονομασίες των προϊόντων ή τις δυνατότητές τους ή αυτά που αναφέρονται από τις διαφημιστικές εταιρείες. Οι απόψεις που εκφράζονται από τους συγγραφείς των διαφόρων άρθρων αντιπροσωπεύουν μόνον τους ίδιους και δεν εκφράζουν απαραίτητα και τις απόψεις του Dental Tribune International</p> | <b>Dental Tribune International</b><br>Holbeinstr. 29, 04229, Leipzig, Germany<br>Tel.: +49-341-48474-302 Fax: +49-341-48474-173<br>Internet: www.dti-publishing.com • E-mail: info@dental-tribune.com<br><br><b>Regional Offices</b><br><i>Asia Pacific</i><br>Yonto Risio Communications Ltd<br>Room A, 26/F, 389 King's Road, North Point, Hong Kong<br>Tel.: +852-3113-6177 Fax: +852-3113-6199<br><br><i>The Americas</i><br>Dental Tribune America, LLC • 213 West 35th Street, Suite 801<br>New York, NY 10001, U.S.A.<br>Tel.: +1-212-244-7181 • Fax: +1-212-224-7185 |
| <b>Ελληνική έκδοση</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <i>Ιδιοκτήτης</i><br><i>Τηλέφωνο</i><br><i>Fax</i><br><i>E-mail</i><br><i>Internet</i><br><i>Κωδικός</i><br><i>Αιτήσια συνδρομής</i><br><i>Εμβάσμα συνδρομών</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Omni Press, Ανδριτσαίνης 48, 111 46 Γαλάτσι<br>+210 2222637, +210 21320848<br>+210 2222785<br>omnipress@hol.gr<br>www.dental-tribune.gr<br>7656<br>30 €<br>ΕΘΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ 179/44015225<br>ALPHA BANK 218/00-2002-000-260                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <i>Εκδότης-Διευθυντής</i><br><i>Διεύθυνση Σύνταξη</i><br><i>Επιμέλεια ύλης</i><br><i>Ειδικοί Συνεργάτες</i><br><i>Κατερίνα Σπυροπούλου</i><br><i>Βασιλική Καραθανάση</i><br><i>Αριστείδης Αλεξόπουλος</i><br><i>Διαφημίσεις</i><br><i>Δημήτρης Ρούσσης</i><br><i>Κώστας Σταμούλης</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Ιωάννης Ρούσσης<br>Αρ.Αλεξόπουλος<br>Ευάγγελος Καινούργιος<br>Χρήστος Κωνσταντινίδης<br>Δημήτρης Ρούσσης                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| επισκευθείτε μας : <a href="http://www.dental-tribune.gr">www.dental-tribune.gr</a>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |



οικονομία δεν είναι απαραίτητο να προσφέρουμε όλο το εύρος των υπηρεσιών μας όπως όταν η οικονομία διέρχεται κρίση. Θέστε ένα στόχο για αύξηση των παραπάνω θεραπειών κατά 22% για την αντιμετώπιση της οικονομικής κρίσης. Για προώθηση της παραγωγικότητας από αυτές τις θεραπείες θα πρέπει να ενισχύσετε την επικοινωνία με τους ασθενείς με την παρουσίαση περιστατικών και το μάρκετινγκ. Για αύξηση της αποδοχής της θεραπείας, θα πρέπει να προσφέρονται ευκολίες πληρωμής.

Πολλοί ασθενείς που δεν μπορούν να πληρώσουν τοις μετρητοίς για αυτές τις θεραπείες θα τις επιλέξουν αν υπάρχει κάποια οικονομική διευκόλυνση.

3) συλλογή του 99% των χρημάτων που χρωστούν οι ασθενείς στο ιατρείο  
Σε δύσκολους οικονομικούς καιρούς οι ασθενείς θα καθυστερούν τις πληρωμές τους. Αυτό σημαίνει πως το ιατρείο μπορεί να έχει χρήματα στα βιβλία του χωρίς να τα βλέπει στην πράξη για 6 ή περισσότερους μήνες. Για την αντιμετώπιση αυτού του προβλήματος προτείνουμε τη συλλογή όλων των χρημάτων κατά τη διάρκεια της παροχής των υπηρεσιών. Χρησιμοποιείτε σενάρια για ενίσχυση των πολιτικών πληρωμής και δημιουργία μίας ψυχολογίας πληρωμής στους ασθενείς. Οι πολιτικές πληρωμής θα πρέπει να αναγράφονται σε εμφανές σημείο του οδοντιατρείου. Τα οδοντιατρεία θα πρέπει να προσφέρουν πολλούς τρόπους πληρωμής όπως πιστωτικές κάρτες, έκπτωση για ολική αποπληρωμή μεγάλων περιστατικών κι υπηρεσίες χρηματοδότησης. Οι ασθενείς θα πρέπει να



κατανοούν τις επιλογές και τις υποχρεώσεις τους έτσι ώστε το ιατρείο να πληρώνεται κατά την παροχή των υπηρεσιών. Πολλοί οδοντίατροι ξεχνούν τη δεκαετία του '80, όπου οι πληρωμές ήταν σοβαρό πρόβλημα για τους οδοντίατρους. Αυτό το πρόβλημα θα επανέλθει αν τα οδοντιατρεία δεν ακολουθούν τις πολιτικές πληρωμής. 4) Να παρατηρείτε τα χρέη σας  
Τα οδοντιατρεία θα πρέπει να αξιολογούν προσεκτικά τη σημασία των μεγάλων αγορών σε δύσκολες περιόδους. Ενώ μπορεί να πιστεύετε πως η προσθήκη μίας συγκεκριμένης υπηρεσίας ή τεχνολογίας θα αυξήσει την παραγωγικότητα, μπορεί να έχει την αντίθετη επίδραση σε μία αρ-

γή οικονομία. Δεν προτείνω φυσικά οι οδοντίατροι να σταματήσουν να επενδύουν στα ιατρεία τους. Ωστόσο, οι επενδύσεις θα πρέπει να εξετάζονται και το αποτέλεσμα των αγορών να υπολογίζεται. Κάθε πιθανή αγορά θα πρέπει να αξιολογείται με βάση την επιστροφή από την επένδυση (EAE). Η εταιρεία μας έχει παρατηρήσει έναν αριθμό πελατών τους τελευταίους 6 μήνες που συμμετείχαν στα προγράμματά μας επειδή οι επενδύσεις σε νέους τομείς ξεπερνούσαν κατά πολύ την EAE. Αυτό οδήγησε σε έλλειψη μετρητών. 5) Να ελέγχετε τις πιστώσεις σας  
Τα περισσότερα οδοντιατρεία δεν θα χρει-

αστούν ποτέ πίστωση για πληρωμή λογαριασμών ή προσωπικού. Ωστόσο, είναι μία καλή ιδέα να διαμορφώσετε ένα σύστημα πίστωσης για περιπτώσεις κρίσεων. Η δυνατότητα πρόσβασης σε ένα σύστημα πίστωσης για μία σύντομη χρονική περίοδο αποτελεί σημαντική ασφάλεια για οποιαδήποτε επιχείρηση. Διαφορετικά, οι οδοντίατροι μπορεί να παρέχουν προσωπική χρηματοδότηση που μπορεί να είναι δύσκολη αν δεν υπάρχουν αρκετά χρήματα.

### Πόσο θα διαρκέσει αυτή η οικονομική κρίση;

Κανείς δε γνωρίζει πραγματικά πόσο θα διαρκέσει. Σύμφωνα με την ανασκόπηση διαφό-

ρων CEO στο Wall Street Journal, μπορεί να υπάρξει βελτίωση στο τέλος του χρόνου. Και πάλι τα οδοντιατρεία θα πρέπει να είναι προετοιμασμένα για μια περίοδο 12 έως 24 μηνών κατά την οποία οι ασθενείς δεν θα μπορούν να ξοδέψουν χρήματα για οδοντιατρική θεραπεία. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε αύξηση των μη εμφανίσεων και ακυρώσεων της τελευταίας στιγμής, μεγαλύτερη δυσκολία στη συλλογή και την θεραπεία που πραγματοποιείται μέχρι να βελτιωθεί η κατάσταση. Κατά τη διάρκεια της οικονομικής κρίσης ορισμένες περιοχές μπορεί να δυσκολευτούν περισσότερο από άλλες. Οι οδοντίατροι θα πρέπει να γνωρίζουν πώς επη-

ρεάζεται η περιοχή τους και ποια βήματα θα πρέπει να ακολουθήσουν για να προστατεύσουν τα ιατρεία τους μέχρι τα πράγματα να βελτιωθούν.

Επίσης, να έχετε υπόψη σας πως μερικά πράγματα πιθανόν δεν θα βελτιωθούν. Οι τιμές της βενζίνης και των οικιακών ενεργειακών πηγών δεν θα υποχωρήσουν στο άμεσο μέλλον. Στην Κίνα, τη δεύτερη μεγαλύτερη οικονομία στον κόσμο υπάρχει όλο και μεγαλύτερος ανταγωνισμός για πηγές ενέργειας, αυξάνοντας έτσι τα ενεργειακά κόστη. Οι καταναλωτές θα πρέπει να υποστούν αυτές τις αυξήσεις για ορισμένα αγαθά κι αυτό θα επηρεάσει τον τρόπο που ξοδεύουν το εισόδημά τους.

Τα οδοντιατρεία μπορούν να ανταγωνιστούν με επιτυχία για τις πληρωμές των ασθενών τους αλλά θα πρέπει να το κάνουν με πιο εξειδικευμένο τρόπο σε σχέση με το παρελθόν. Οι παραπάνω προτάσεις θα βοηθήσουν στην ανάπτυξη των οδοντιατρείων άσχετα με την οικονομία. Η επιτυχία είναι δυνατή ακόμη και σε δύσκολες περιόδους. DT

Αναδημοσίευση από το DTI UK  
Edition 24-30/11/2008



Είναι ιδρυτής και πρόεδρος της ομώνυμης εταιρίας οργάνωσης και διαχείρισης οδοντιατρείων που λειτουργεί από το 1985 και έχει γράψει πολλά άρθρα ενώ έχει κάνει και σχετικές παρουσιάσεις γι' αυτά τα θέματα.

πιο δημοφιλείς ερευνητικές εργασίες επάνω σε ένα σύστημα NiTi περιστροφικού τύπου που διήρκησε πάνω από 5 χρόνια και συμπεριέλαβε πάνω από 2400

αξιολογήσεις. Η κατανόηση της δυναμικής των αποτελεσμάτων αυτών των αξιολογήσεων μπορεί να μας εξοικονομήσει χιλιάδες ώρες εργασίας, να αυξήσει σημαντικά το εισόδημά μας και να παρέχει την

ικανοποίηση πως αγγίζουμε την τελειότητα. Πολλοί οδοντίατροι που χρησιμοποιούν εργαλεία περιστροφικού τύπου στο ιατρείο τους αναζήτησαν ένα απλό σύστημα ρινών και μία εύκολη τεχνική που να

μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε καθημερινή βάση. Πολλοί δελεάστηκαν από δηλώσεις πως ορισμένα συστήματα χρειάζονται τις λιγότερες ρίνες διευκολύνοντας τη χημικομηχανική επεξεργασία. Αυτή η

άποψη τείνει να αντικαθίσταται με τη συνειδητοποίηση πως η κατανόηση των επιστημονικών αρχών της χημικομηχανικής επεξεργασίας θα πρέπει να αποτελεί τη βάση της κλινικής πρακτικής αντί για

οποιοσδήποτε στείρες οδηγίες ή συστάσεις που φαίνεται να προτείνουν πως μία πρακτική καλύπτει την ανατομία οποιουδήποτε ριζικού σωλήνα. Με την



← **DT** σελίδα 3

κατανόηση δεν υπάρχει ανάγκη να στηριχτούμε σε αντικρουόμενες εξηγήσεις διαφόρων ειδικών. Ούτε υπάρχει ανάγκη να στηριχτούμε σε χρονοβόρες ή πρακτικές εμπειρίες. Είναι εύκολο να ξεχάσουμε πως χρειάζονται 10 χρόνια για να αποκτήσουμε 10 χρόνια εμπειρίας. Βασικό σημείο της κατανόησης των αρχών των εργαλείων περιστροφικού τύπου είναι οι συσχετίσεις των διαστάσεων που είναι σημαντικές όσον αφορά την αποτυχία των ρινών λόγω των τάσεων κόπωσης και/ή παραμόρφωσης (η κόπωση προκύπτει από τις έντονες τάσεις επαναλαμβανόμενης συμπίεσης και τάσης που ασκούνται κατά την περιστροφή μίας ρίνης γύρω από μία κάμψη. Η παραμόρφωση είναι η αξονική δύναμη κάμψης όταν ένα μέρος μίας ρίνης περιστρέφεται δε διαφορετικό βαθμό από ένα άλλο). Μερικές σημαντικές συσχετίσεις που μπορούν να εκφραστούν ως αναμφισβήτητες δηλώσεις των φυσικών νόμων είναι οι εξής:

1. Η κόπωση μίας ρίνης αυξάνεται με το τετράγωνο της διαμέτρου της ρίνης.
2. Η κόπωση μίας ρίνης αυξάνεται με το βαθμό

κάμψης και τον αριθμό των περιστροφών της ρίνης.

3. Σε έναν ευθύ σωλήνα η ικανότητα μίας ρίνης να ανθίσταται στην παραμόρφωση αυξάνεται με το τετράγωνο της διαμέτρου της ρίνης.

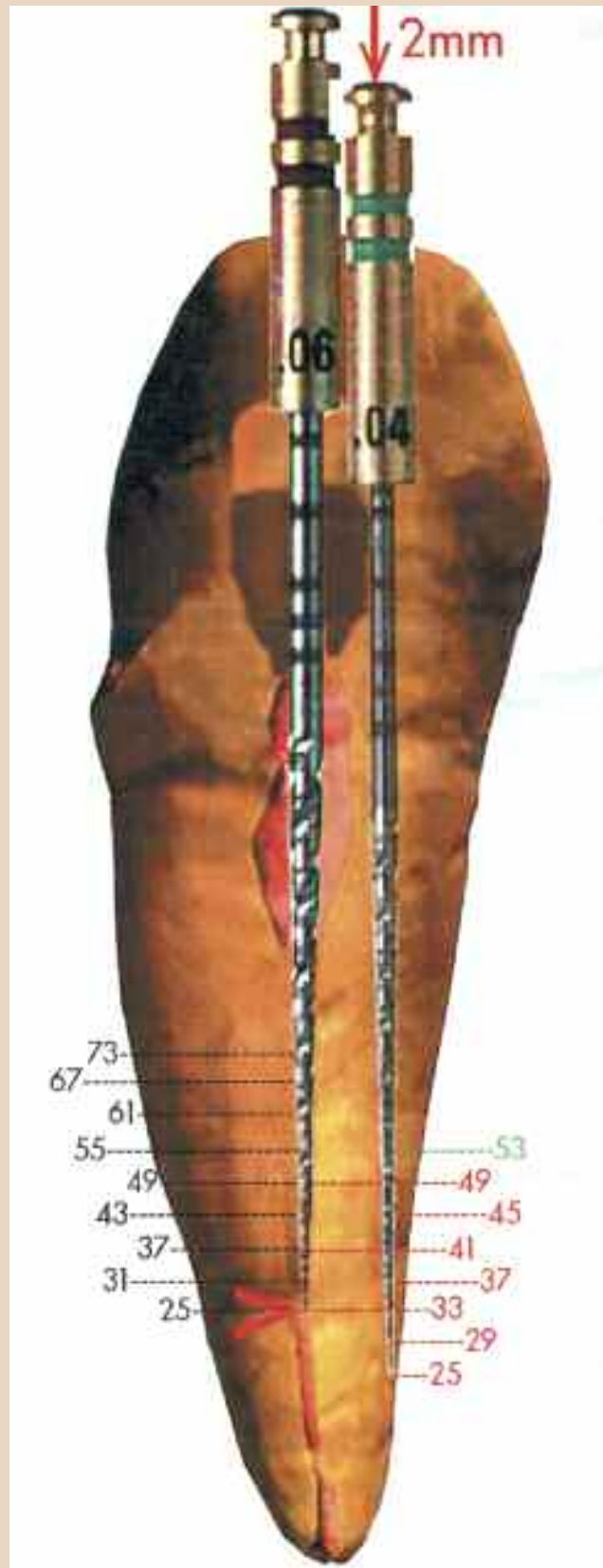
4. Η περιστροφική δύναμη που απαιτείται για την περιστροφή μίας ρίνης ποικίλλει ανάλογα με την επιφάνεια της ρίνης που εμπλέκεται στο σωλήνα.

5. Μία ρίνη με πιο αποτελεσματικό κοπτικό σχεδιασμό απαιτεί λιγότερη περιστροφική δύναμη, πίεση ή χρόνο για την επίτευξη της διεύρυνσης του σωλήνα.

Εκτός από τη χρήση των παραπάνω συσχετίσεων των διαστάσεων των ρινών για τη διαμόρφωση των παραμέτρων για βελτίωση των τεχνικών επεξεργασίας, μπορούμε τώρα να ασχοληθούμε με τις αρχές που γίνονται εμφανείς από τις 2400 αξιολογήσεις.

Παρόλο που οι έρευνες αξιολόγησης των ενδοδοντικών εργαλείων και τεχνικών δεν μπορούν να οδηγήσουν σε απόλυτες απόψεις, η εκεταμένη έρευνα παρέχει τα σημαντικότερα στοιχεία όσον αφορά την προβλεψιμότητα για τη διαμόρφωση τεχνικών επεξεργασίας.

Για να εξετάσουμε την αξία των δηλώσεων για το σχεδιασμό των ρινών



**Εικ. 1.** Αν η ρίνη 25/0.04 προωθηθεί μόνο 2χλμ πέρα από το πέρασ της παρασκευής της ρίνης 26/0.06, γίνεται εναφώνωση σε 7χλμ του σωλήνα.

και τις τεχνικές κατασκευάστηκε ένας προσομοιωτής με υπολογιστή για την ταυτόχρονη μέτρηση περιστροφικής δύναμης, πίεσης και χρόνου κατά τη διάρκεια διαφόρων χρήσεων των τύπων, μεγεθών και κωνικότητας των εργαλείων, για να καθοριστεί η αποτελεσματικότητα και ο κίνδυνος θραύσης της ρίνης (Εικ. 1). Ο προσομοιωτής παρέχει το μέσον για την ακριβή αναπαγωγή των κινήσεων και είναι σχεδιασμένος για προσομοίωση κλινικών εφαρμογών για σύγκριση διαφορετικών εργαλείων και τεχνικών.

Για την εξάλειψη της ποικιλομορφίας των εξεταστών και της υποκειμενικότητας ενώ περιοριζόμαστε σε επεμβατικές τεχνικές, ο υπολογιστικός προγραμματισμός μπορεί να ελέγξει τις παραμέτρους χημικομηχανικής επεξεργασίας για το βάθος και την ταχύτητα εισαγωγής και αφαίρεσης των ρινών, καθώς και την ταχύτητα περιστροφής τους. Όχι μόνο οι τάσεις εισαγωγής και παραμόρφωσης κάθε διαφορετικού τύπου, μεγέθους και κωνικότητας ρίνης μπορούν να μετρηθούν υπό διαφορετικές συνθήκες, αλλά και οι τάσεις, με διαφορετικές σειρές ρινών

μπορούν να καταγραφούν για να καθοριστεί ο τεχνικός σχεδιασμός με τις μικρότερες τάσεις και τη μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα.

Όλες οι μετρήσεις παρουσιάζονται για να καταδειχθεί πόσο και πώς προκύπτουν οι τάσεις.

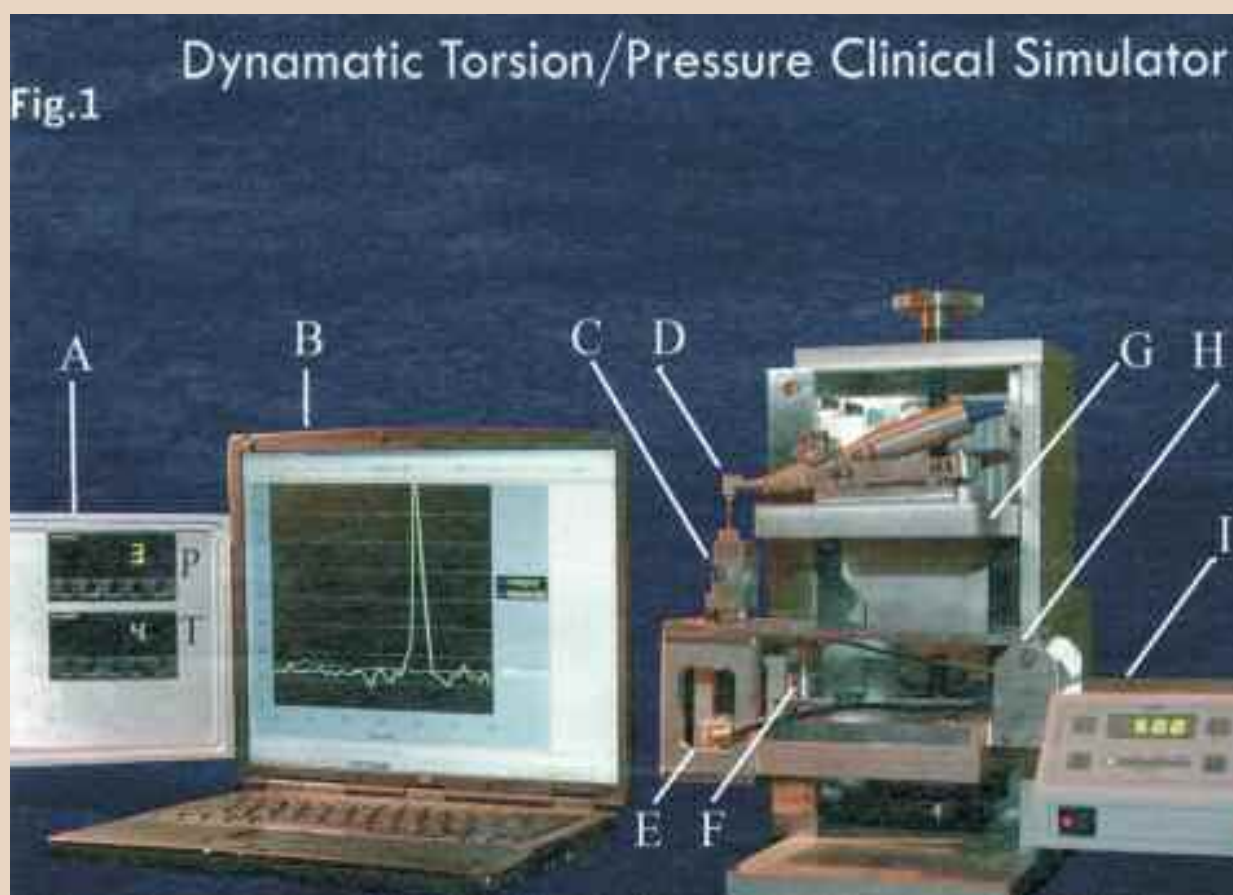
Οι προσομοιώσεις μπορούν να εφαρμοστούν σε διαφορετικές διαστάσεις σωλήνων και κάμψεις για να καθοριστεί αν απαιτούνται τροποποιήσεις στην τεχνική.

Τα αποθηκευμένα δεδομένα καθορίζουν τις μεθόδους για τις οποίες μπορεί να χρησιμοποιηθεί κάθε εργαλείο πιο αποτελεσματικά ενώ ελαχιστοποιείται ο κίνδυνος αποτυχίας.

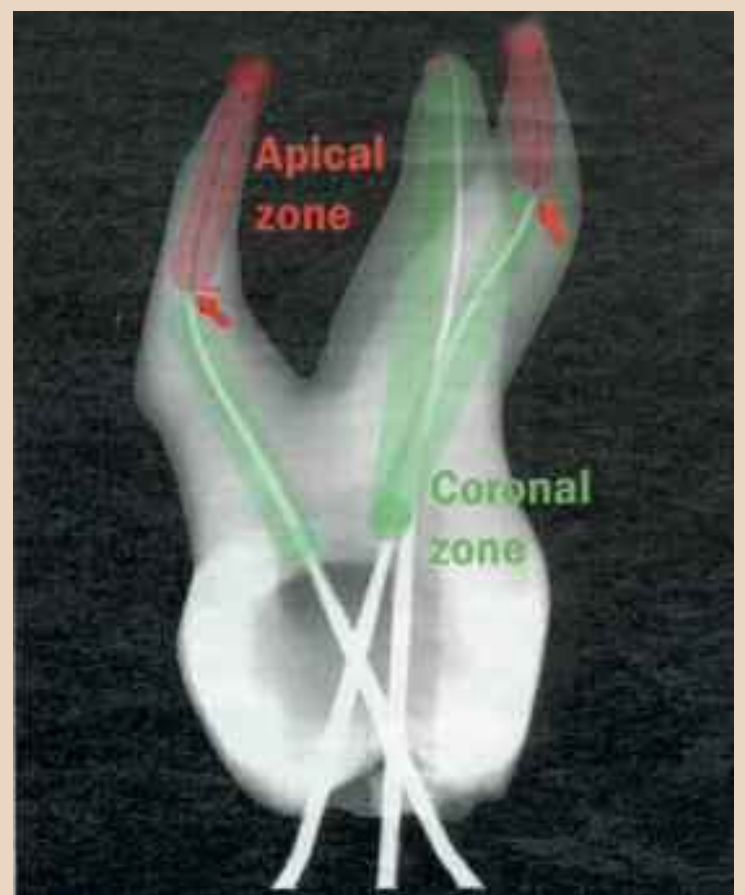
Οι τεχνικές λύσεις γίνονται σύντομα εμφανείς.

Τα αποτελέσματα μπορεί να είναι εκπληκτικά διαφορετικά από αυτά που υποστηρίζονται. Στην πράξη, καμία δημοσιευμένη τεχνική δεν ακολουθούσε όλες τις παραμέτρους για τον τεχνικό σχεδιασμό που προτείνεται από την έρευνα.

Όπως σημειώθηκε παραπάνω, οι έρευνες δεν οδηγούν σε απόλυτα συμπεράσματα, αλλά μερικές παρατηρήσεις έγιναν ιδιαίτερα εμφα-

→ **DT** σελίδα 4

**Εικ. 2.** Η επιθυμητή περιστροφική ταχύτητα της ρίνης ρυθμίζεται από το κιβώτιο ελέγχου της χειρολαβής (I). Η χειρολαβή τοποθετείται σε μία βάση (G) που χρησιμοποιείται για ακριβή αναπαγωγή επιλεγμένων κινήσεων εισόδου-εξόδου. Ο ριζικός σωλήνας τοποθετείται σε ένα άγκιστρο (C). Το άγκιστρο στηρίζεται από μία αναρτώμενη βάση (H). Η παραμόρφωση που ασκείται από τη ρίνη μετράται με ένα μετρητή περιστροφικής δύναμης (E) και η πίεση μετράται από ένα μετρητή πίεσης (F). Η πίεση και η περιστροφική δύναμη παρακολουθούνται ταυτόχρονα σε μία οθόνη (A). Οι προκύπτουσες μετρήσεις σε πραγματικό χρόνο στηρίζονται σε γραφικά προγράμματα (B).



**Εικ. 3.** Το μυλνικό τμήμα πριν από το σημείο αντίστασης αποτελεί τη μυλνική ζώνη και το τμήμα κάτω από το σημείο αντίστασης αποτελεί την ακρορριζική ζώνη.



# Ο καθρέπτης του οδοντιατρείου σας είναι ο εξοπλισμός

Η καρδιά του οδοντιατρείου σας χτυπάει κάθε μέρα δυνατά χάρη σε εσάς. Γιατί εσείς αποφασίζετε για την απόκτηση ή ανανέωση του εξοπλισμού του, προκειμένου να παρέχετε υπηρεσίες υψηλής ποιότητας στους πελάτες σας. Σήμερα μπορείτε εύκολα να αποκτήσετε όλα αυτά που χρειάζεστε με τη βοήθεια της Alpha Leasing. Με εξειδικευμένα προϊόντα ώστε να καλύπτουν αποκλειστικά τις δικές σας ανάγκες, μπορείτε τώρα να επιλέξετε τη διάρκεια χρηματοδότησεως για **3, 5 ή 7 έτη**.

**Απευθυνθείτε στα Καταστήματα της Alpha Bank σε όλη την Ελλάδα ή στα γραφεία της Alpha Leasing και καλύψτε κάθε επαγγελματική σας ανάγκη!**



**Αποκτήστε τον εξοπλισμό του οδοντιατρείου σας με Alpha Leasing  
με σταθερή δόση Ευρώ 16 ανά Ευρώ 1000**



**ALPHA LEASING**

← DT σελίδα 4

νείς στην επίτευξη αποτελεσματικότητας ενώ ελαχιστοποιείται ο κίνδυνος αποτυχίας. Μερικές από τις πιο σημαντικές παρατηρήσεις είναι οι εξής:

1. Η προώθηση μίας ρίνης στο σωλήνα δεν πρέπει να γίνεται περισσότερο από 1χιλ. με κινήσεις εισαγωγής-απώθησης.  
2. Για την προώθηση μίας συγκεκριμένης ρίνης στο πρώτο 1χιλ του σωλήνα αφού ασκηθεί μία ελάχιστη πίεση θα πρέπει να εφαρμοστεί. Αν αυτή η πίεση χρειάζεται να αυξηθεί για περαιτέρω προώθηση ή αντιμετωπιστεί μία αρνητική πίεση (κοχλίωσης), αλλάξτε τη με μία

ρίνη διαφορετικής κωνικότητας ή ρινίστε περιφερικά της ρίνης μυλικά αυτής της θέσης.  
3. Η προώθηση της ρίνης στο σωλήνα θα πρέπει να γίνεται με ρυθμό τουλάχιστον 0.5χιλ. ανά δευτερόλεπτο χωρίς να αυξάνεται η πίεση.  
4. Αν μία ρίνη έχει κωνικότητα άνω του 0.02 δεν πρέπει να προωθείται πέραν των 2χιλ. κάτω από την θέση της προηγούμενης ρίνης αν οποιοδήποτε μέρος της ρίνης εισέρχεται σε κάμψη.  
5. Μην ασκείται περισ-

σότερο από 0.45 κιλά δύναμης σε οποιαδήποτε ρίνη ενώ προωθείται στο σωλήνα.  
6. Εκτός από τις ρίνες κωνικότητας 0.02 με διάμετρο 0.2χιλ. ή λιγότερο μην εισάγετε περισσότερα από 6χιλ. της επιφάνειας εργασίας της ρίνης αν οποιοδήποτε μέρος της εισέρχεται σε κάμψη.  
7. Κάτω από το σημείο της κάμψης, η διάμετρος της ρίνης θα πρέπει να είναι μικρότερη από 0.6χιλ. για κωνικότητα 0.02, 0.55χιλ. για κωνικότητα 0.04, 0.5χιλ. για

κωνικότητα 0.06, 0.35χιλ. για κωνικότητα 0.08.

(Αυτός ο προβληματισμός είναι το αποτέλεσμα της δοκιμής σε κάμψεις 45 μοιρών με ακτίνα 8χιλ. κι ισχύει μόνο για ρίνες NiTi περιστροφικού τύπου. Η διάμετρος των ρινών θα πρέπει να είναι μικρότερη για πιο έντονες κάμψεις και μπορεί να είναι μεγαλύτερη για λιγότερο έντονες). Παρόλο που η ανάπτυξη εξειδίκευσης στη χρήση εργαλείων περιστροφικού τύπου εξαρ-

τάται στην πλήρη κατανόηση των συσχετίσεων των διαστάσεων της ρίνης και των ερευνητικών παρατηρήσεων που παρουσιάστηκαν, οι πρώτες προσπάθειες να τις εξετάσουμε συνολικά μπορεί να φαίνονται πολύπλοκες και ένας λόγος για επιστροφή σε μία τεχνική λιγότερο αποτελεσματική αλλά με πιο συγκεκριμένη σειρά.

Ωστόσο, οι βασικές τεχνικές μπορούν να διαμορφωθούν εύκολα έτσι ώστε να περιλαμβάνουν όλα τα συμπεράσματα που παρουσιάστηκαν παραπάνω, αλλά η προκύπτουσα τεχνική θα είναι πιθανόν πολύ διαφορετική από αυτές που συστήνονται σήμερα. Με στενότερη εξέταση των προτεινόμενων παραμέτρων για χημικομηχανική επεξεργασία, μπορεί να αλλάξουν οι απόψεις μας για το τι προκαλεί συσσώρευση τάσεων και τι είναι αποτελεσματικό.

Οι χωρικοί περιορισμοί για αυτό το άρθρο δεν θα επιτρέψουν μία συζήτηση όλων των παραμέτρων που καταγράφονται και των εφαρμογών τους σε όλους τους τύπους ρινών αλλά θα μας κάνουν να σκεφτούμε τα συμπεράσματα Νο. 6 και 7 παραπάνω.

Για παράδειγμα, πολλοί οδοντίατροι υποθέτουν πως μπορούν να ακολουθούν τις οδηγίες 6 και 7 επεκτείνοντας την παρασκευή όχι περισσότερο από 6 χιλ. μέσα στο σωλήνα. Αυτή η υπόθεση μπορεί σίγουρα να οδηγήσει σε θραύση ρινών. Σκεφτείτε το αποτέλεσμα εισαγωγής στα 7χιλ. (πέραν από τα προτεινόμενα 6χιλ.) όταν μία ρίνη 25/.04 επεκτείνει την παρασκευή μίας ρίνης 25/.06 κατά 2χιλ. (Εικ. 2).

Σε μία έρευνα της συχρότητας των κάμψεων τα αποτελέσματα των Schafter και συν. έδει-

ξαν πως οι δεύτεροι εγγύς παρειαιοί σωλήνες στους άνω πρώτους γομφίους που εξετάστηκαν έχουν μέσο βαθμό κάμψης 42 μοίρες με ακτίνα 6.6 χιλ. όταν παρατηρούνται από παρειοκά και 14 μοίρες με ακτίνα 9.2χιλ. όταν παρατηρούνται από εγγύς. Αυτή η κάμψη είναι ουσιαστικά μεγαλύτερη από αυτήν που επιλέχθηκε για την έρευνά μας.

Έχοντας υπόψη αυτά τα ευρήματα, μία πλήρης κατανόηση της οδηγίας Νο. 7 πιθανόν συμβάλλει στην ανάπτυξη εξειδίκευσης στη χημικομηχανική επεξεργασία περισσότερο από ο,τιδήποτε άλλο.

Η ικανότητα μίας ρίνης να ανθίσταται στην κόπωση έχει αντιστρόφως ανάλογη σχέση με το τετράγωνο της διαμέτρου της: συνεπώς, μία σοβαρή ακρορριζική κάμψη μπορεί να είναι λιγότερο επικίνδυνη από μία μέτρια, πιο μυλική κάμψη.

Αφού η διάμετρος μίας ρίνης αυξάνεται κατά μήκος της κωνικότητας της, ο προσδιορισμός της θέσης μίας κάμψης πέρα από την οποία μπορεί να προωθηθεί μία ρίνη έχει μεγάλη σημασία για την πρόληψη έντονων τάσεων στη ρίνη.

Το πρώτο βήμα είναι να καθορίσουμε αν υπάρχει οποιαδήποτε κάμψη και πόσο απέχει από το ακρορριζίο.

Η αφαίρεση της ρίνης που χρησιμοποιήθηκε για καθορισμό του μήκους εργασίας κι η παθητική επανεισαγωγή της θα υποδείξει μία κάμψη αν συναντά οποιαδήποτε αντοχή κάτω από το μήκος εργασίας αφού τώρα ο σωλήνας είναι μεγαλύτερος από τη ρίνη.

Το μήκος του σωλήνα στην κάμψη, η μυλική ζώνη μετρώνται και καταγράφονται με την ίδια σημασία με τον προσδιορισμό του μήκους εργασίας.

Ο σωλήνας μπορεί τώρα να διαχωριστεί σε δύο ζώνες, το μυλικό τμήμα πριν συναντηθεί αντίσταση αποτελεί τη μυλική ζώνη και το τμήμα κάτω από το σημείο

## Περιορισμός διαμέτρου-Μέγεθος άκρου Κωνικότητα

Μήκος διευρυντήρα που  
μπορεί να φτάσει στην  
ακρορριζική ζώνη

=



**Bien Air**  
SWITZERLAND

Τα νέα κεραμικά ρουλεμάν στη χειρολαβή BORA προσδίδουν μεγάλη δύναμη και ευελιξία.

Οι οπτικές ίνες με το σύστημα διπλής γυάλινης ράβδου εγγυώνται ιδανικό φωτισμό για ένα τέλειο πεδίο εργασίας χωρίς σκιές.

Ευκολόχρηστος ταχυσύνδεσμος. Βελτιωμένα χαρακτηριστικά ασφαλείας για απόλυτη ειρηνική.

**BORA L**  
long life

Τα κεραμικά ρουλεμάν είναι πιο ανθεκτικά και διαρκούν περισσότερο.

**ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ**  
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ ΜΕΤΕΤΕΛΕΜΑΤΩΝ  
Δ/νση: Σπυρίδων 35  
Τηλ: 210 3230000  
Fax: 210 3230001

**ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ**  
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ ΜΕΤΕΤΕΛΕΜΑΤΩΝ  
Δ/νση: Σπυρίδων 35  
Τηλ: 210 3230000  
Fax: 210 3230001

**ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ**  
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ ΜΕΤΕΤΕΛΕΜΑΤΩΝ  
Δ/νση: Σπυρίδων 35  
Τηλ: 210 3230000  
Fax: 210 3230001

**ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ**  
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ ΜΕΤΕΤΕΛΕΜΑΤΩΝ  
Δ/νση: Σπυρίδων 35  
Τηλ: 210 3230000  
Fax: 210 3230001



# ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ LEASING



- ✓ Ευθεία χρηματοδοτική μίσθωση ή πώληση και επαναμίσθωση επιχειρηματικών ακινήτων (καταστήματα, κτίρια γραφείων)
- ✓ Εξοπλισμός κάθε είδους (ιατρικός, βιομηχανικός, εκτυπωτικός κλπ.)
- ✓ Επαγγελματικά μεταφορικά μέσα (αυτοκίνητο ΙΧ, φορτηγό, τουριστικό λεωφορείο κλπ.)
- ✓ Συνεργασία Υπηρεσίας Leasing - Τραπεζική - Μισθωτή

## Όλες οι πράξεις οδηγούν στο leasing.

Για να φτάσει η επιχείρησή σας ψηλά, χρειάζεται και τα κατάλληλα εργαλεία. Οι Υπηρεσίες Leasing της ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ σας προσφέρουν ένα σύγχρονο τρόπο χρηματοδότησης εξοπλισμού ή/ και ακινήτου για επαγγελματική χρήση, που ταυτόχρονα μειώνει τη φορολογητέα βάση της επιχείρησής σας. Με γρήγορες και ευέλικτες διαδικασίες, έμπειρο προσωπικό και άριστη γνώση της αγοράς, σας παρέχουμε εξυπνες λύσεις προσαρμοσμένες στις ανάγκες της επιχείρησής σας.

Για περισσότερες πληροφορίες για την πλήρη γκάμα των υπηρεσιών Leasing επισκεφτείτε ένα από τα καταστήματα της ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ ή καλέστε μας στο:

 **210 6930 885**  
[leasing@hellenicbank.gr](mailto:leasing@hellenicbank.gr)



**ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ**

**Σκεφτόμαστε όπως εσείς.**



# Συνέντευξη με τους ιδρυτές της εταιρίας Mectron



Fernando Bianchetti



Domenico Vercellotti



Wolf Nörjes



Alexandre Codau

Η εταιρία Mectron έχει σαν έδρα την Ιταλία και έχει επιφέρει επαναστατικές βελτιώσεις στη χειρουργική των δοντιών και του στόματος με την ανάπτυξη του πιεζοηλεκτρικού συστήματος χειρουργικής του οστού. Πρόσφατα η εταιρία παρουσίασε την 3η γενιά του πιεζοηλεκτρικού συστήματος στη διεθνή έκθεση της Κολωνίας. Συζητήσαμε με τους ιδρυτές της εταιρίας D. Vercellotti και F. Bianchetti καθώς και με δυο κορυφαία στελέχη της για τα κλινικά πλεονεκτήματα της εφεύρεσης τους αλλά και για τον τρόπο που η εταιρία αντιδρά στις παρούσες συνθήκες της αγοράς και σας παρουσιάζουμε τη σχετική συνέντευξη.

**ΕΡΩΤΗΣΗ:** Οι προοπτικές της αγοράς για το 2009 είναι μάλλον αμφίβολες λόγω της οικονομικής κρίσης. Είναι η εταιρία σας προετοιμασμένη για μία πιθανή οικονομική ύφεση;

**ΑΠΑΝΤΗΣΗ 1:** Ο μοναδικός τρόπος να ανταπεξέλθει κάποιος στην κρίση είναι να παραμείνει με επιτυχία στην αγορά μέσω επενδύσεων στην επισημονική και στην τεχνική έρευνα και στην Ευρώπη και σε άλλες χώρες.

**ΑΠΑΝΤΗΣΗ 2:** Αυτά που ανέφερε ο συνάδελφός μου ήταν πάντοτε η φιλοσοφία της εταιρίας μας και σίγουρα αυτό θα μας βοηθήσει σε δύσκολους καιρούς όπως σήμερα. Η εταιρία μας προσφέρει προϊόντα υψηλής ποιότητας σε λογικές τιμές και κάνει ιδιαίτερη προσπά-

θεια στην ανάπτυξη νέων τεχνολογιών και όχι απλά σε δαπανηρές εκστρατείες προώθησης των πωλήσεων.

**ΑΠΑΝΤΗΣΗ 3:** Σαν οικογενειακή επιχείρηση η εταιρία μας είναι μάλλον πιο ευέλικτη και ευκολότερη διαχειρίσιμη από τις μεγαλύτερες εταιρίες. Συνεπώς μπορούμε να αντιδράσουμε σχετικά σύντομα στις απρόβλεπτες αλλαγές της αγοράς.

**ΕΡΩΤΗΣΗ:** Έχετε ήδη διαπιστώσει κάποιες αλλαγές του οικονομικού κλίματος στην Ιταλία και σε άλλες αγορές;

**ΑΠΑΝΤΗΣΗ 1:** Δεδομένου ότι η εταιρία μας ιδρύθηκε το 1979, έχουμε ήδη περάσει κατά καιρούς από δύσκολες οικονομικές συνθήκες αλλά είναι βέβαιο ότι αυτές δε μπορούν να συγκριθούν με την πρόσφατη οικονομική κρίση.

**ΑΠΑΝΤΗΣΗ 2:** Συμφωνώ απόλυτα. Μέχρι στιγμής διαπιστώνουμε μία τεράστια απώλεια εμπιστοσύνης σε όλες τις ομάδες των καταναλωτών αλλά από την άλλη πλευρά αποτελούσε πάντοτε για μας πρόκληση και ευκαιρία η υποτίμηση των διαφόρων ξένων νομισμάτων όπως έγινε το 1992 όπου η απαξίωση του νομίσματος είχε αντίκτυπο σε πολλές χώρες.

**ΕΡΩΤΗΣΗ:** Η εταιρία σας είναι βασικά γνωστή για την καινοτόμο τεχνολογία της Πιεζοχειρουργικής. Ποιά είναι τα βασικά της πλεονεκτήματα συγκριτικά με τις παραδοσιακές χειρουργικές

τεχνολογίες;

**ΑΠΑΝΤΗΣΗ 1:** Η εταιρία μας επινόησε την πιεζοηλεκτρική μέθοδο χειρουργικής του οστού σε συνεργασία με τον καθηγητή Vercellotti πριν από 10 περίπου χρόνια. Τότε αυτό δεν ήταν απλά ένα νέο προϊόν αλλά ήταν μία σημαντική καινοτομία στο χώρο της Οδοντιατρικής με βάση την τεχνική μας εμπειρία και τα πολλά χρόνια της κλινικής έρευνας. Χάρη στην Πιεζοχειρουργική, η Χειρουργική του Στόματος εξελίχθηκε από τα παραδοσιακά περιστροφικά εργαλεία σε ένα νέο σύστημα αποκοπής οστού που διεισδύει στους μαλακούς ιστούς και επιταχύνει τη διαδικασία της επούλωσης.

**ΑΠΑΝΤΗΣΗ 2:** Το πιεζοηλεκτρικό μας σύστημα είναι επιστημονικά αποδεκτό και θεωρούμαστε η μοναδική εταιρία στο χώρο που διαθέτει μία βάση κλινικών δεδομένων για κάθε χειρουργικό εργαλείο που προωθούμε στην αγορά. Έχουν μελετηθεί όλες οι κλινικές εφαρμογές του συστήματος για να επιβεβαιωθεί ότι δεν υπάρχει κίνδυνος για τους χρήστες και για τους ασθενείς και ότι οι ιατρικές συνέπειες είναι πάντοτε θετικές. Πολλές εταιρίες έχουν επιχειρήσει την προώθηση παρόμοιων προϊόντων αλλά δεν διαθέτουν επιστημονικά δεδομένα ή ερευνητικό υπόβαθρο όσον αφορά την αποτελεσματικότητα των με-

**ΕΡΩΤΗΣΗ:** Μπορείτε να μας πείτε περισσότερα

για τον τρόπο ανάπτυξης της Πιεζοχειρουργικής και πως αυτή έγινε αποδεκτή στις διάφορες αγορές;

**ΑΠΑΝΤΗΣΗ 1:** Διαπιστώσαμε ότι αρκετές χώρες όπως η Νότια Κορέα, η Ιταλία και η Γερμανία ήταν πολύ θετικές στην υποδοχή αυτής της νέας τεχνολογίας. Όμως οι πλείστες Σκανδιναβικές χώρες μόλις άρχισαν να αντιλαμβάνονται τον τρόπο εφαρμογής αυτής της καινοτόμου τεχνικής.

**ΑΠΑΝΤΗΣΗ 2:** Όλα τα κλινικά πρωτόκολλα και οι τεχνικές που αναπτύχθηκαν για την Πιεζοχειρουργική βασίζονται σε επιστημονικές εκδόσεις με την υποστήριξη πανεπιστημίων και αξιόπιστων ειδικών στη Χειρουργική του Στόματος. Αυτοί επιβεβαιώνουν όχι μόνο τα πλεονεκτήματά της για το γιατί όπως είναι η μέγιστη χειρουργική ακρίβεια και η μεγαλύτερη ορατότητα κατά την επέμβαση αλλά και τα πλεονεκτήματα για τους ασθενείς που εμφανίζουν μικρότερο μετεγχειρητικό πόνο.

**ΑΠΑΝΤΗΣΗ 3:** Η Πιεζοχειρουργική ήταν σίγουρα μία από τις πιο σημαντικές εξελίξεις στον οδοντιατρικό και στον ιατρικό χώρο. Αυτό το μοναδικό σύστημα επιτρέπει στο γιατρό να εργάζεται με λιγότερη ένταση και ασφαλέστερα. Επίσης μειώνονται οι χρόνοι επούλωσης κατά 3 περίπου φορές με αυτή τη μέθοδο. **ΑΠΑΝΤΗΣΗ 4:** Η πιο πρόσφατη καινοτομία είναι

τα ειδικά λειτουργικά άκρα-ρύγχη για την προετοιμασία του πεδίου εμφύτευσης όπου εμφανίζονται ιστολογικά πλεονεκτήματα και καλύτερη οστεοενσωμάτωση των εμφυτευμάτων συγκριτικά με το παραδοσιακό τρυπάνι περιστροφικού τύπου, σύμφωνα με μία εργασία που δημοσιεύθηκε στο Journal of Periodontology.

**ΕΡΩΤΗΣΗ:** Εκπαιδευτικά μαθήματα γίνονται τακτικά στην Ακαδημία Πιεζοχειρουργικής στην Ιταλία. Κάνετε επίσης μαθήματα και σε άλλες χώρες;

**ΑΠΑΝΤΗΣΗ 1:** Η Ακαδημία Πιεζοχειρουργικής ιδρύθηκε από τον καθηγητή Vercellotti για την επιστημονική υποστήριξη της Πιεζοηλεκτρικής μεθόδου χειρουργικής του οστού. Αυτή η Ακαδημία διαχειρίζεται τη συνολική κλινική έρευνα και τις εκπαιδευτικές δραστηριότητες για την Πιεζοχειρουργική και λειτουργεί ανεξάρτητα από την εταιρία μας.

**ΑΠΑΝΤΗΣΗ 2:** Επιβάλλεται η κατάλληλη εκπαίδευση σ' αυτή την τεχνική. Κάνουμε μαθήματα στην Ευρώπη, στην Ασία και στη Βόρεια και Νότια Αμερική ενώ πέρυσι δημιουργήσαμε ένα νέο παράρτημα στο Πουκέτ της Ταϊλάνδης που λειτουργεί σαν κέντρο εκπαίδευσης για την περιοχή της Ασίας-Ειρηνικού.

**ΑΠΑΝΤΗΣΗ 3:** Υπάρχει κάποιος λόγος που η εκπαίδευση είναι σημαντική για την Πιεζοχειρουργική. Οι χρήστες πρέπει να

διδασθούν σωστά προτού εφαρμόσουν τη μικρομετρική κίνηση του πιεζοχειρουργικού συστήματος, που διαφέρει τελείως από τις παραδοσιακές τεχνικές. Οργανώνουμε πρακτικά σεμινάρια σε πολλές χώρες του κόσμου που βοηθούν τους οδοντιάτρους να διδαχθούν τις διαφορές μεταξύ Πιεζοχειρουργικής και συμβατικών φρεζών και κοπτικών εργαλείων. Επίσης συνεργαζόμαστε με πανεπιστήμια για την πραγματοποίηση σεμιναρίων ώστε να εκτιμηθούν τα χειρουργικά πλεονεκτήματα της μεθόδου.

**ΕΡΩΤΗΣΗ:** Έχετε 4 μεγάλα παραρτήματα σε διάφορες χώρες. Πιστεύετε ότι η εταιρία σας με αυτά έχει παγκόσμια συνεργασία;

**ΑΠΑΝΤΗΣΗ 1:** Σίγουρα δεδομένου ότι τα παραρτήματά μας στη Γερμανία, στην Ινδία και στην περιοχή Ασίας-Ειρηνικού αναφέρονται στις βασικές εγκαταστάσεις μας στην Ιταλία. Σε άλλες χώρες συνεργαζόμαστε επιτυχημένα με τους τοπικούς αντιπροσώπους επί 10 σχεδόν χρόνια ενώ σε μερικές χώρες ακόμη και επί 20 χρόνια.

**ΑΠΑΝΤΗΣΗ 2:** Αν εννοείτε κατά πόσον αντιπροσωπευόμαστε σε όλες τις σημαντικές χώρες του κόσμου, τότε η απάντηση είναι σίγουρα καταφατική. Το δίκτυό μας είναι εγκατεστημένο σε περισσότερες από 80 χώρες και η ομάδα των πωλητών εργάζεται καθημερινά για την επέκτασή του.

**ΕΡΩΤΗΣΗ:** Πόσο συχνά



τα τοπικά παραρτήματα συνεργάζονται με τη μητρική εταιρία στην Ιταλία;

**ΑΠΑΝΤΗΣΗ 1:** Στην εταιρική μας οργάνωση, τα τοπικά παραρτήματα αποτελούν σημεία ανταλλαγής πληροφοριών και σημεία επαφής μεταξύ της μητρικής εταιρίας στην Ιταλία και των τοπικών γιατρών.

**ΑΠΑΝΤΗΣΗ 2:** Συνεργάζονται πολύ στενά με τη μητρική εταιρία στην Ιταλία για διάφορους λόγους. Η μητρική εταιρία βοηθά τα τοπικά παραρτήματα και φυσικά και τους άλλους συνεργάτες μας στη διανομή, για την παροχή τεχνικής υποστήριξης στους πελάτες μας. Το προσωπικό των τοπικών παραρτημάτων καθώς και οι συνεργάτες μας διανομείς εκπαιδεύονται τακτικά από το επιτελείο μας στην Ιταλία.

**ΑΠΑΝΤΗΣΗ 3:** Όλοι οι συνεργάτες της εταιρίας έχουν υποστήριξη από τη μητρική στην Ιταλία. Με αυτόν τον τρόπο εξασφαλίζουμε ότι όλο το προσωπικό μας και οι συνεργάτες μας, ανεξάρτητα αν βρίσκονται στην Ιταλία ή στη Νότια Αμερική π.χ., είναι ενημερωμένοι με τις πιο πρόσφατες προδιαγραφές και εξελίξεις των προϊόντων μας.

**ΑΠΑΝΤΗΣΗ 4:** Εδώ έχω να προσθέσω ότι μολονότι οι πωλήσεις μας λειτουργούν με βάση ένα κεντρικό σύστημα, η δομή της εταιρίας μας είναι ακόμη αρκετά ευπροσάρμοστη ώστε να ικανοποιεί τις ανάγκες και τις απαιτήσεις των τοπικών αγορών.

**ΕΡΩΤΗΣΗ:** Έχετε προσφορές και σε άλλα τμήματα της αγοράς;

**ΑΠΑΝΤΗΣΗ 1:** Θα αναφερθούμε και στα άλλα προϊόντα που κατασκευάζει εδώ και πολλά χρόνια η εταιρία μας όπως τα πιεζοηλεκτρικά ξέστρα, οι λάμπες πολυμερισμού και τα συστήματα στίλβωσης με αέρα. Είμαστε η πρώτη εταιρία που παρουσίασε στην αγορά μία χειρολαβή με ξέστρο από τιτάνιο που δημιουργήσε νέα δεδο-

μένα όσον αφορά τη διάρκεια ζωής και την αποστείρωση ενώ είμαστε οι πρώτοι που λανσάραμε τον λαμπτήρα πολυμερισμού LED.

**ΑΠΑΝΤΗΣΗ 2:** Οι δυνατότητές μας στην καινοτομία είναι μεγάλες και έτσι η εταιρία μας δεν είναι μόνο κορυφαία στο χώρο της Πιεζοχειρουργικής αλλά και στο χώρο του φωτοπολυμερισμού.

**ΑΠΑΝΤΗΣΗ 3:** Πιστεύουμε πως καταφέραμε να είμαστε για αρκετά χρόνια κορυφαίοι στην αγορά και όσον αφορά την παραγωγή λαμπτήρων πολυμερισμού LED, η εταιρία μας είναι ακόμη ένας από τους μεγαλύτερους κατασκευαστές σε παγκόσμια κλίμακα.

**ΕΡΩΤΗΣΗ:** Πολλές εταιρίες έχουν αρχίσει να δι-

ευρύνουν τη γκάμα των προϊόντων τους. Εσείς είστε στη φάση της ανάπτυξης κάποιων νέων προϊόντων για τα οποία θα θέλατε να μας μιλήσετε;

**ΑΠΑΝΤΗΣΗ 1:** Εκτός από την περαιτέρω βελτίωση των προϊόντων που ήδη διαθέτουμε, πρόσφατα έχουμε εκπονήσει πιο επαναστατικά σχέδια ανάπτυξης με βάση τα

ερευνητικά δεδομένα. Περίπου το 15% του προσωπικού της εταιρίας μας ασχολείται πράγματι στο τμήμα επισημονικής έρευνας και ανάπτυξης.

**ΑΠΑΝΤΗΣΗ 2:** Αποστολή μας είναι να εφαρμόσουμε νέες τεχνολογίες στην οδοντιατρική αγορά που βασίζονται στα πιο πρόσφατα και τεκμηριωμένα ερευνητικά

δεδομένα. Θα παραμείνουμε σε αυτή την τροχιά και στο μέλλον με στόχο την ανάπτυξη καινοτομιών που είναι πράγματι οικονομικές και εξασφαλίζουν πραγματικά κλινικά πλεονεκτήματα.

*Σας ευχαριστούμε πολύ για τη συνέντευξη!*

→ **MECTRON PIEZOSURGERY®**

**Η ΕΠΟΜΕΝΗ ΓΕΝΙΑ:  
Η ΕΞΕΛΙΞΗ ΜΙΑΣ ΕΠΑΝΑΣΤΑΣΗΣ!**

→ **NEO PIEZOSURGERY® 3 - ΤΑΧΥΤΕΡΟ, ΕΥΚΟΛΟΤΕΡΟ, ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΟ ΑΚΡΙΒΕΣ!**

MEDICODENT P. PRETSIOS S.A., 55 Solonias & 3rd Septemvriou Str., 10432 Athens, GREECE, tel +30 210 5232155, fax 30 210 5236307, info@medicodent.gr  
mectron s.p.a., via Loreto 15/A, 16042 Carasco (Ge), ITALIA, tel +39 0165 35361, fax +39 0165 351374, www.mectron.com, mectron@mectron.com

